

# Noviny obce Čečejevce

## Csēcs Község Hírlapja

2. číslo / 4. ročník

JÚL 2022

2. szám / 4. évfolyam

2022 JÚLIUS

### Milí obyvatelia a priatelia!

Je to naše štvrté leto, ktoré trávime spolu. Letné obdobie je spre-vádzané výletmi, športom, posedeniami s priateľmi a rodinami, radosťou detí z dlhých prázdnin a aj čas letných podujatí.

V našej obci naďalej pokračujeme v načatých cieľoch. Určite ne-ušlo vašej pozornosti, že v našej obci „vyrástla“ fontána pri tr-hovisku na Hlavnej ulici. Pri nej na lavičke sa človek pookreje, osvieži, zabaví. Na zábavu a detské hry slúži aj nová „Oddychová zóna“ na Kostolnej ulici so šmyklavkami, preliezačkami, hojdač-kou pre deti a na oddych poslúžia lavičky a altánok. Momen-tálne sa ukončujú práce s asfaltovaním ul. Buzickej a započne sa s úpravami a asfaltovaním chodníkov. V areáli základnej školy s materskou školou pracuje obecná firma Villa Cech s.r.o., r.s.p., na projekte : „Stavebné úpravy na zvyšovanie energetickej účinnosti objektov“ momentálne sa zateplujú jednotlivé pavilóny a upra-vujú strechy pavilónov. Pracujeme aj na projekte „Wifi pre Teba“, na ktorý obec už dostala Rozhodnutie o schválení nenávratného finančného príspevku a má byť zameraný na osadenie nových kamier v obci, hlavne na verejné priestranstvá a nové objekty ako trhovisko, oddychová zóna, fontána, detské ihrisko, požiar-na zbrojnica. Teším sa, že aj tento rok organizujeme niekoľko letných podujatí ako športových tak kultúrnych. Snažíme sa akcie a podu-jatia pripravovať a prispôbovať všetkým vekovým kategóriám aj rôznym záujmovým skupinám obyvateľov v obci. Niektorí si prí-  
du na svoje na detských podujatiach, iní vo  
varení kotlíkových jedál, ďalší na dôchod-covských zájazdoch či športových podu-jatiach ako napríklad „Futbalový turnaj o pohár starostu obce“. Záverom by som chcel všetkých srdečne pozvať na „DEŇ OBCE“ 30. augusta 2022. Oslavy budú spo-jené s otvorením novej hasičskej zbrojnice. Pevne verím, že to bude ten najkrajší dar k vzácnym a historickým narodeninám náš-ho dobrovoľného hasičského zboru, ktorý tento rok oslávi 100. narodeniny. Nech táto nová hasičská zbrojnica je symbolom našej úcty k histórii hasičstva v obci a ob-divu oddanej práce hasičov.

Ďakujem Vám za doterajšiu podporu, ktorú si nesmierne vážim a vďaka ktorej sa podarilo zrealizovať kus práce v obci na jej bezpečnosť, zveladenie a úspešné napredovanie medzi perspektívne, mo-derné a atraktívne obce. Prajem vám krásne leto v našej obci.

Ďakujem Vám za doterajšiu podporu, ktorú si nesmierne vážim a vďaka ktorej sa podarilo zrealizovať kus práce v obci na jej bezpečnosť, zveladenie a úspešné napredovanie medzi perspektívne, mo-derné a atraktívne obce. Prajem vám krásne leto v našej obci.

S úctou, Váš starosta,  
Lukáš Macák



### Tisztelt Lakosok, kedves Barátaink!

Ez a negyedik közös nyarunk. A nyári időszakot kirándulá-sok, sport, baráti és családi együttlétek, gyermeki örömök, hosszú nyaralások és különféle nyári rendezvények kísérik. Közben folytatjuk a megkezdett célkitűzéseket. Bizonyára sen-ki figyelmét nem kerülte el, hogy a piactér mellett „kinőtt“ egy szökőkút. A mellette levő padon bárki megpihenhet, felfrissülhet, szórakozhat. Szórakozásra és játékra szolgál a Templom utcai pi-henőzónában kialakított játszótér is, mászókával, csúszdával, hin-tával. Az ott lévő padok és filagória a pihenést és kikapcsolódást biztosítják. A Buzitai út aszfaltozása a végéhez közeledik és hama-rosan megkezdődik a járdák aszfaltozása. Az alapiskola és óvoda területén a községi bejegyzett szociális vállalat, a Villa Cech Kft. munkásai dolgoznak az „Építési módosítások a Csécsi Alapiskola épületei energiahatékonyságának növelése érdekében“ elneve-zésű pályázat kapcsán. Jelenleg az épületek szigetelése és a tetők javítása folyik. Dolgozunk a „Wifi pre Teba“ (wifi nedek) elnevezé-sű pályázaton is, amelyhez az önkormányzat már megkapta a ha-tározatot a vissza nem térítendő anyagi hozzájárulás jóváhagyá-sáról. A pályázat lehetőséget ad arra, hogy kamerákat helyezünk el a közterületeken, valamint az új létesítmények közelében, mint a piactér, pihenőzóna, szökőkút, játszótér és a tűzoltószertár. Örülök, hogy idén is több sport- és kulturális rendezvényt szer-vezünk a nyár folyamán, melyeket igyekszünk úgy igazítani, hogy minden korosztályú és érdeklődési körű lakos igényeit

kielégítsük. Van, aki a gyermekprogramo-kat, van, aki a bográcsos ételeket, mások a kirándulásokat, vagy a sportrendezvé-nyeket részesítik előnyben, mint például a futballtorna a polgármester kupájáért. Végezetül szeretném Önöket meghív-ni a falunapra 2022. augusztus 30 – án. A rendezvény része lesz az új tűzoltószertár felavatása is. Meggyőződésem, hogy az önkéntes tűzoltóegyesület szá-mára ez lesz a legszebb születésnapi ajándék, megalakulásuknak 100. évfordulóján. Legyen ez az új szertár a helyi tűzoltás történelme és a tűzoltók oda-adó hivatása iránti tiszteletünk jelképe!

Köszönöm eddigi támogatásukat, melyet nagyra értékelek, hiszen ennek köszönhetően sok mindent sikerült megvalósítani a falu biztonsága, gya-rapítása és sikeres előrehaladása érde-kében, hogy mi is az ígéretes, vonzó és modern falvak közé tartozunk! Minden-kinek szép, tartalmas nyarat kívánok!

Tisztelettel:  
Lukáš Macák, polgármester

*Ak Pán nestavia dom, márne sa namáhajú tí, čo ho stavajú.*

### Vážení čitatelia, milí veriaci.

V živote každého farského spoločenstva sú rôzne udalosti a slávnosti, ktoré sa zvyknú opakovať s istou periodicitou. V Rímskokatolíckej farnosti sv. Jána v Čečejuvciach sa však konala výnimočná udalosť, ktorá sa stáva veľmi zriedkavo. 12. mája 2022 po kňazských rekolekciách arcibiskup Mons. Bernard Bober požehnal novú multifunkčnú farskú budovu. V objekte sa popri kancelárii a farskej obývačke okrem iného nachádza aj priestraná pastoračno-spoločenská miestnosť na poschodí. Vďaka Bohu, budova stojí a je použiteľná, hoci ešte nie je úplne vybavená. Ku kompletizácii budovy aj v exteriéri je potrebné vykonať niektoré práce a terénne úpravy. To však nebráni farskému úradu v prevádzke a organizovaní podujatí. Konečne sen sa stal skutočnosťou. A to, čo ešte chýba, dá sa dosiahnuť spoločným úsilím v blízkej budúcnosti. Vopred Vám ďakujeme za Vašu podporu.

Keď sme v lete 2019 začali s prácami, možno sa našli aj takí, ktorí myšlienku výstavby novej fary spochybňovali, boli voči nej skeptickí a mysleli si, čo len s ňou bude. Stavbu sme však začali s vierou a dôverou v Boha. Vyjadruje to aj názov tohto článku, ktorý je citátom z Biblie, prvého verša Žalmu 127: „Ak Pán nestavia dom, márne sa namáhajú tí, čo ho stavajú“. Táto pravda Božieho slova nás podnecovala k tomu, aby sme sa znova a znova modlili, aby sme prosili Boha, aby sám postavil dom, aby poslal a zabezpečil každého a všetko, čo je potrebné. Boh odpovedal na modlitby a hľa, stal sa zázrak, hmatateľný výsledok – nová fara. Sláva a vďaka Bohu a vďaka Panne Márii a svätému Jozefovi, ktorí sú našimi veľkými orodovníkmi u Ježiša v nebi. V mene svojom a v mene celej Rímskokatolíckej farnosti sv. Jána Čečejuvce by som chcel vyjadriť vďaka všetkým, ktorí akýmkoľvek spôsobom prispeli k budovaniu fary. Ďakujeme všetkým, ktorí si túto prácu vzali k srdcu a podporili ju svojou solidaritou.

S veľkou úctou sa chceme poďakovať vláde Maďarska a Správe Fondu Bethlen Gábor, ktorí poskytnutím veľkej finančnej podpory boli nesmierne nápomocní pri výstavbe novej fary a pri jej zariadení. Bez tejto veľkorysej podpory by nebolo možné stavbu dokončiť v takom krátkom čase.

Ďakujeme za všetku morálnu podporu, povzbudenie, modlitby, peňažné a vecné dary, prácu, materiálnu a inú pomoc veriacich. Dovoľte mi ešte raz poďakovať členom farskej rady za ich prínos k realizácii tohto diela. Starostovia obce Čečejuvce a poslancom tiež patrí naša veľká vďaka za ich podporu. Ďakujeme aj spoločnostiam, ktoré sa podieľali na realizácii stavby, od návrhu projektu až po konečnú výstavbu. Poďakovanie patrí aj všetkým, ktorí pomáhali svojou dobrovoľníckou prácou. Ďakujeme aj Košickej arcidiecéze za podporu.

*Ha az Úr nem építi a házat, hasztalan fárad az építő.*

### Tisztelt Olvasók, kedves Hívek!

Egy plébániai közösség életében különböző események és ünnepek vannak, melyek általában bizonyos gyakoriságban ismétlődnek. A Csécsi Római Katolikus Egyházközségben azonban egy különleges eseményre került sor, mely nagyon ritkán fordul elő. 2022. május 12-én a papi gyűlés után Mons. Bernard Bober érsek megáldotta az új multifunkciós plébániát. Az épületben az irodán és paplakon, valamint egyéb helységeken kívül az emeleti részben található egy tágas pasztorális-közösségi terem. Hála Istennek, az új plébánia áll és használható, bár, ami a berendezését illeti, vannak még némi hiányosságok. Az épület külső befejezéséhez is több tereprendezési munkára van még szükség, de mindez nem gátolja a plébániahivatal működését és a különböző események megrendezését. Az álom mára valóra vált. Ami még hiányzik, az közös összefogással pótolható. Előre is köszönjük a további segítségüket.

Amikor annak idején, 2019 nyarán nekiláttunk a munkálatoknak, talán voltak olyanok, akik az új plébánia építését megkérdőjelezték, kételkedve fogadták, és úgy gondolták, ugyan mi lesz ennek a vége. De mi az Istenbe vetett hittel és bizalommal kezdtük el az építkezést. Ezt fejezi ki ennek az írásnak a címe, mely a Bibliából vett idézet, a 127. zsoltár első verse: „Ha az Úr nem építi a házat, hasztalan fárad az építő”. Isten Igéjének eme igazsága arra sarkallt minket, hogy újra és újra imádkozzunk, könyörgjünk, hogy Isten maga építse a házat, Ő küldjön minden szükségeset, Ő gondoskodjon mindenről. Isten meghallgatta az imákat és lám, megtörtént a csoda, a kézzel fogható eredmény – az új plébánia. Istennek legyen dicsőség és hála, valamint köszönet Szűz Máriának és szent Józsefnek, akik hatalmas közbenjáróink Jézusnál a mennyben! A magam és a Csécsi Szent János Római Katolikus Egyházközség nevében ezúton is hálát mondok mindenkinek, aki bármilyen módon hozzájárult a plébánia építéséhez. Köszönet mindazoknak, akik szívügyüknek tartották és összefogásukkal támogatták ezt a művet.

Nagyrabecsüléssel és tisztelettel szeretnénk kifejezni hálánkat a Magyar Kormány, a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkárság, valamint a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásáért, akik jelentős anyagi juttatással hozzájárultak a plébánia építéséhez és eszközbeszerzéséhez. Ezen nagylelkű támogatás nélkül nem lett volna lehetséges ilyen időn belül kivitelezni az építkezést.

Köszönünk minden erkölcsi támogatást, buzdítást, imádságot, pénzületi és tárgyi adományt, munkát, anyagi és egyéb segítséget a hívek részéről. Hálát mondunk a csécsi egyháztanács tagjainak, a kurátoroknak mindazért, amivel hozzájárultak a mű létrejöttéhez. Köszönettel tartozunk Csécs Község Önkormányzatának, a polgármester úrnak és a képviselőtestület tagjainak. Köszönet az építkezés megvalósításában részt vett cégeknek is, kezdve a tervezéstől a végső kivitelezésig. Nagy hála mindazoknak is, akik önkéntes munkájukkal segítettek. Továbbá köszönet a Kassai Érsekség mindennemű támogatásáért.

Dovoľte mi vyjadriť vďaka aj za dary veriacich z Írska, Rakúska a USA, ktorí, hoci nemajú žiadny vzťah k Čečejuvciam, predsa podporili výstavbu fary značným finančným príspevkom. Ešte raz ďakujeme všetkým, ktorí prispeli k realizácii tohto sna a k vytvoreniu trvalého diela pre budúce generácie. **Nech je Božie požehnanie s Vami všetkými.**

*- Zsolt Fedorka, rímskokatolícky farár v Čečejuvciach -*

### Farnosť môžete podporiť príspevkom osobne alebo prevodom na účet farnosti.

Názov účtu:

Rímskokatolícka farnosť sv. Jána, Čečejuvce

Číslo účtu farnosti:

IBAN SK20 6500 0000 0000 2024 1469

Engedjék meg, hogy hálát adjak az írországi, ausztriai és amerikai hívek adományaiért is, akiknek, bár semmi kötődésük sincs Csécshez, mégis nem csekély anyagi hozzájárulással támogatták a plébánia építését. Még egyszer köszönet és hála mindenkinek, aki hozzájárult az álom megvalósításához, és a jövő nemzedék számára maradandó művet alkotott! **Isten áldása kísérjen mindenkit!**

*- Fedorka Zsolt, plébános -*

### Támogatásukat személyesen vagy banki átutalással is megtehetik.

Számla neve:

Rímskokatolícka farnosť sv. Jána, Čečejuvce

A plébánia IBAN bankszámlaszáma:

SK20 6500 0000 0000 2024 1469





## Dôchodcovia bilancovali...

### Nyugdíjasaink mérlegeltek...

Členovia klubu dôchodcov Harangó sa 11. júna 2022 zišli v kultúrnom dome, kde zhodnotili svoju činnosť za rok 2021. Aktivita klubu za hodnotené obdobie bola dosť slabá, a to kvôli pandémie. Na posedení sme blahoželali našim 25-tim jubilantom, ktorí oslávili svoje jubileá od nášho posledného zasadnutia, ktoré bolo 7.8.2021. Vytýčili sme si úlohy na tento rok a dúfame, že pandémia ich opäť nepribrzdí. Čo nás veľmi teší – prijali sme do klubu 5 nových členov. Počas dobrej večere nám hrala skupina Victory.

-Šarlota Pelegrinová -

A Harangó Nyugdíjasklub tagjai 2022. június 11 – én tartották évzáró és értékelő taggyűlésüket a helyi kultúrházban. A járvány befolyásolta a klub aktivitását is.

Az összejövetelen 25 jubiláns tagot köszöntöttünk, akik az utolsó találkozásuk óta, ami 2021. augusztus 7-én volt, ünnepelték születésnapjukat. Kitűztük az elkövetkező időszak céljait, remélve, hogy a járvány nem húzza keresztül terveinket. Nagy öröm számunkra, hogy klubunk létszáma 5 új taggal bővült. A finom vacsorát a Victory együttes tette kellemesebbé.

-Pelegrin Sarolta-



## Zo života ZO Csemadok

### A Csemadok életéből

Na želanie a radosť mnohých, dňa 14. mája 2022, sa opäť uskutočnil Csemadok bál. Do tanca hrala hudobná skupina Max, ktorá vytvorila perfektnú atmosféru. K dobrej nálade prispelo aj žrebovanie zaujímavých a užitočných cien tomboly. Na výročnej členskej schôdzi, ktorá sa konala 22. mája 2022, hodnotili členovia základnej organizácie uplynulé dva roky, nakoľko minulý rok v zmysle protiepidemických opatrení nebolo možné usporiadať výročnú schôdzu. Svojou prítomnosťou nás poctili zástupca starostu Mgr. Ladislav Dringuš. Sme vďační, že samospráva obce z roka na rok podporuje našu organizáciu a prostredníctvom nej aj maďarskú kultúru a spoločenský život. Po obzornaní prítomných s doterajšou činnosťou a ďalšími plánmi organizácie, Helena Juhászová, pokladníčka organizácie, informovala o finančných a rozpočtových záležitostiach. Keďže mandát predsedu základnej organizácie vypršal, členovia vo voľbách opätovne potvrdili pozíciu doterajšej predsedníčky Emőke Bányász aj na ďalšie štvorročné obdobie. Vo vedení však nastali zmeny. Štefan Petrik, ktorý už niekoľko desaťročí pôsobil ako podpredseda organizácie, sa vzdal svojej funkcie. Ďakujeme za jeho dlhoročnú činnosť, dúfame, že svojimi bohatými skúsenosťami bude aj naďalej nápomocný vedeniu organizácie. Do nášho vedenia pribudli traja noví členovia: Monika Feteriková, Erika Jakab a Ladislav Zborai. Želáme im veľa úspechov a dobrých nápadov. Výročnú schôdzu sme ukončili chutnou večerou a príjemným posedením. Členovia speváckej a činohernej skupiny našej organizácie sa zúčastnili 1. ročníka súťaže vo varení kotlíkových jedál. Súťaž sa konala 2. júla 2022 a naši šikovní členovia uvarili skvelú kapustnicu. Z 8 prihlásených súťažných skupín získali 1. miesto. Ďakujeme za možnosť zúčastniť sa súťaže ako aj za vecné dary. Strávili sme spoločne a v dobrej nálade pekné sobotňajšie popoludnie a opäť sme bohatší o nové skúsenosti a zážitky.

-Bányász Emőke-

Sokak kérésére és örömeire került megrendezésre, 2 év kihagyás után, 2022. május 14 – én, a Csemadok – bál. A fergeteges hangulathoz nagyban hozzájárult a Max együttes és a sok érdekes és hasznos tomboladíj. 2022. május 22 – én tartotta évzáró taggyűlését a helyei alapszervezet, ahol 2 évet is értékeltünk, mivel tavaly a járványügyi korlátozások miatt elmaradt az évzáró. A gyűlésen tiszteletét tette az önkormányzat képviselőjében Mgr. Dringuš László, alpolgármester. Köszönjük, hogy az önkormányzat évről évre támogatja az alapszervezetet, ezáltal pedig a magyar kultúrát és közösségi életet. A tevékenységről, tervekről szóló beszámoló után Juhász Ilona, a szervezet pénztárosa, ismertette a költségvetést. Mivel az elnök mandátuma lejárt, a tagok ismét választottak és megerősítették a jelenlegi elnök, Bányász Emőke pozícióját újabb négy évre. A vezetőségben viszont változás történt, Petrik István, aki egyben alelnöki feladatkörben tevékenykedett az alapszervezetben már több évtizede, egyéb teendői miatt lemondott tisztségéről. Sokéves aktív tevékenységét köszönjük, reméljük, gazdag tapasztalataival továbbra is segíti a vezetőség munkáját! Vezetőségünk 3 új taggal bővült, Feterik Monika, Jakab Erika és Zborai László személyében. Sok sikert, sok új ötletet és jó munkát kívánunk nekik! A hivatalos rész után finom vacsorával és kötetlen szórakozással zártuk az idei évzárót. 2022. július 2 – án községünkben első ízben zajlott amatőr főzőversenyen vettek részt az éneklő- és hagyományörző csoport tagjai, ahol bográcsos ételeket készítettek. 8 csapat közül a legjobbnak bizonyultak, kiváló korhelyevesük ezúttal 1. díjjal lett jutalmazva. Köszönjük a lehetőséget és a tárgyi nyereményeket! Nagyon tartalmas, jó hangulatban telt szombat délutánt töltöttünk együtt, újabb élményekkel lettünk gazdagabbak.

-Bányász Emőke-

## Deň matiek



## Anyák napja

Byť **mamou** je najkrajšie povolanie a zároveň poslanie v živote každej ženy.

To poslanie je krásne a náročné zároveň. Pri príležitosti Dňa matiek starosta obce pozdravil všetky mamy, babky, prababky v našej obci. K ich sviatku im zaželal veľa zdravia a spokojnosti. K slovám vďaky priložil aj malé prekvapenie v podobe sladkej pozornosti.

-OcÚ-

**Anyának** lenni a legszebb hivatás és egyben küldetés egy nő életében.

Ez egy gyönyörű és egyben kihívásokkal teli küldetés. Anyák napja alkalmából a község polgármestere köszöntött minden édesanyát, nagymamát, dédmamát. Jó egészséget és boldogságot kívánt nekik ezen ünnep kapcsán. A köszöntőhöz édes meglepetést is csatolt.

-KöH-



## Deň detí

### Gyermeknap



Pokojný, šťastný a radostný Deň detí poprial starosta obce našim deťom a mládeži pri príležitosti ich medzinárodného sviatku. Deťom vo veku od 1 do 6 rokov boli do ich domov doručené pozdravy a nafukovacia lopta. Mládež od 7 do 15 rokov dostala maľovanú cyklomapu Košice-okolie a pero. Keďže každý sviatok sa má poriadne osláviti, obec usporiadala spoločnú oslavu Dňa detí v piatok 3. júna 2022 v areáli Oddychovej zóny na Kostolnej ulici. V rámci podujatia starosta obce s deťmi a poslancami obecného zastupiteľstva slávnostným prestrihnutím pásky otvorili a odovzdali verejnosti novovybudovanú oddychovú zónu našej obce. Deti sa mohli poriadne vyšantiť na detskej diskotéke s animátorkou ako aj na nafukovacích skákacích hradoch. Taktiež mohli vyskúšať svoje zručnosti v tvorivých dielnach, maľovanie na tvár a jazdu na koníkoch na brehu potoka. Zároveň mali možnosť zúčastniť sa rôznych zaujímavých súťaží a veselých hier. Najmenších určite potešila penová show, ktorú pripravili členovia miestneho DHZO. Dúfame, že touto spoločnou oslavou sa nám podarilo spestriť piatkové popoludnie, vytvoriť príjemnú atmosféru a hlavne vyčariť úsmev na tváričkách našich detí. **Želáme všetkým deťom pokojné a šťastné detstvo.**

-OcÚ-

Gyermekeinknek és serdülőinknek békés, boldog, örömteli ünnepet kívánt a község polgármestere a nemzetközi gyermeknap alkalmából. Az 1 – 6 éves korcsoportba tartozók üdvözlőlapp kíséretében felfújható labdát, a 7 – 15 évesek festett kerékpáros térképet Kassa – környéke térségéről és egy tollat kaptak ajándékba. Mivel minden jeles napot kellőképpen meg kell ünnepelni, az önkormányzat közös gyermeknapot szervezett 2022. június 3 – án, pénteken a Templom utcai pihenőzóna területén. Az esemény alkalmából a polgármester a képviselőkkel karöltve ünnepélyes keretek között megnyitották és átadták a nyilvánosság számára ezt az újonnan létrehozott községi pihenőzónát. A gyermekek jól kiugrándozhatták magukat a gyermek – diszkóban és a légvárakon, de lehetőségük nyílt arra is, hogy bekapcsolódjanak a különféle versenyekbe és játékokba. Ugyanakkor próbára teheték kézügyességüket a számkúra előkészített kézműves műhelyekben, de volt arcfestés és lovaglás is. A legkisebbeket biztosan megörvendeztette a habparty, amit a helyi önkéntes tűzoltók készítettek számukra. Reméljük, hogy ezzel a közös ünnepeléssel hozzájárultunk, hogy a péntek délután kellemesebben, hangulatosabban teljen és hogy sikerült mosolyt csalni gyermekeink arcára. **Mindegyik gyermeknek gondtalan, boldog gyermeknapot kívánunk!**

-KöH-



## Hrajúca obecná fontána

### Zenélő szökőkút

Po zveladení priestranstva na brehu potoka vybudovaním trhoviska Čečanka, sa pristúpilo k ďalšiemu kroku v skrášľovaní verejných priestranstiev - k zriadeniu obecnej fontány. Našu novú fontánu okrúhleho tvaru tvorí jedna dýza, z ktorej strieka prúd vody do premenlivej výšky, maximálne však výšky 2,5m. Počas dňa „hrá“ fontána rôzne inštrumentálne skladby a vytvára tak pohodovú atmosféru. Vo večerných hodinách prúd vody žiari rôznymi farbami vďaka farebnému osvetleniu. Na lavičkách v okolí tejto jedinečnej fontánky môžu obyvatelia stráviť príjemné chvíle, zabudnúť na každodenné starosti, oddýchnuť si, či len tak snívajú... V piatok 1. júla 2022 vo večerných hodinách bola fontána slávnostným prestrihnutím pásky oficiálne odovzdaná obyvateľom našej obce. Tejto kultúrno-spoločenskej udalosti sa v peknom počte zúčastnili obyvatelia rôznych vekových kategórií - deti s rodičmi, mládež, generácia dospelých ako aj zrelšie vekové skupiny našich občanov. Milovníci vína mali možnosť ochutnať niekoľko druhov vína a dozvedieť sa o nich viac informácií v rámci zaujímavej prednášky. Nechýbal ani bufet s osviežujúcimi čajovanými nápojmi. Počas celého večera znela dobrá džezová hudba v podaní kapely Infinity Band.

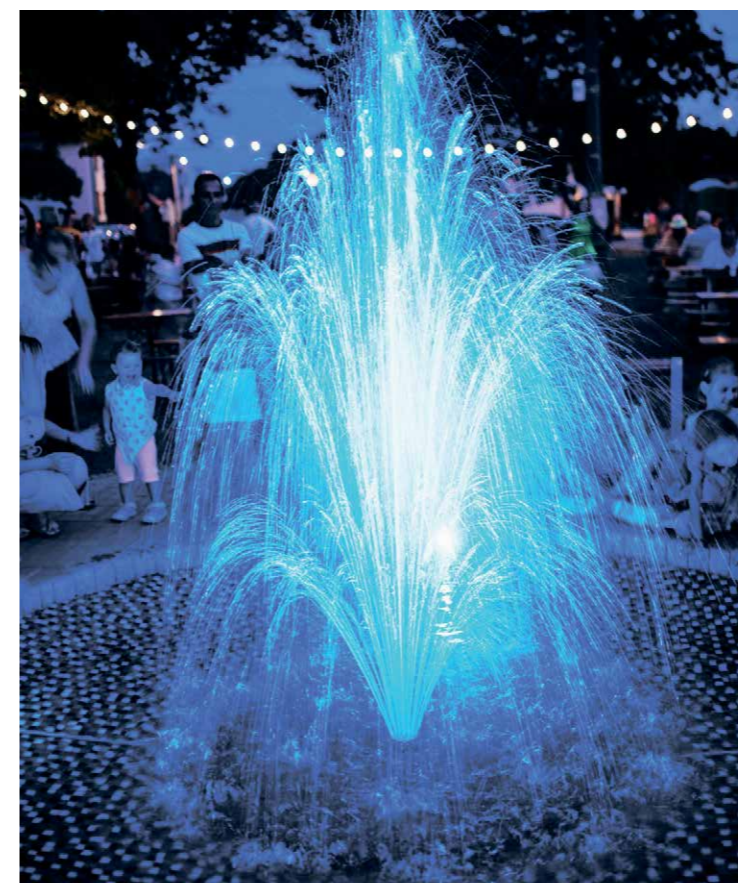
A patak partján létesített „Čečanka“ piactér megépítése után ezen közterület további szépítése következett, mégpedig egy községi szökőkút képében.

Kör alakú szökőkútunk része egy fúvóka, mely a vizet különböző magasságokba, de legfeljebb 2,5 méterre pertmetezi ki. A vízképet napközben hang-, este fényjáték kíséri és teszi hangulatosabbá. A szökőkút körüli padokon lakosaink kellemes pillanatokat tölthetnek, megfelelkezhetnek mindennapi gondjairól, megpihenhetnek, vagy álmodozhatnak...

2022. július 1 – jén, pénteken az esti órákban lett a szökőkút „átadva“ a nyilvánosság számára. Ezen az eseményen szép számban képviseltette magát a falu apraja – nagyja. A borkóstoló lehetőséget kínált a borkedvelőknek minőségi borok kóstolására érdekes előadás keretén belül. A kánikula csillapítására szolgáltak a csapolt italok – sör és üdítő – a büfé kínálatából. A rendezvényt az egész este szóló kiváló dzsesszene tette még hangulatosabbá az Infinity Band előadásában.

-OcÚ-

-KöH-





## Čečejevský bašavel Csécsi dīnomdānom

Toto kultúrno-spoločenské podujatie, ktoré sa konalo v sobotu 2. júla 2022 v areáli prírodného javiska, bolo spojené s I. ročníkom súťaže vo varení kotlíkových jedál. Svoje sily si zmeralo 8 súťažných skupín, ktorých členovia predviedli svoje kulinárske vedomosti a zručnosti prípravou jedál v kotlíku. Varilo sa halászlé, ako aj kapustnica, guláš a fazuľový guláš. Pripravené jedlá ochutnal a ohodnotil profesionálny kuchár nasledovne:

- 1.miesto ZO Csemadok (kapustnica)
- 2.miesto Save Nature by Čivas (kapustnica)
- 3.miesto Szövetség - Aliancia (guláš)

Vítazné skupiny boli odmenené kotlíkom s trojnožkou a veľkou vareškou, aby mali aj naďalej chuť variť takéto skvelé jedlá. Počas podujatia samozrejme nechýbal ani skákací hrad pre deti, dobre známe poníky či stánok s občerstvením. Veselými piesňami sa na javisku predstavil maďarský spevák Bohém NagyZsoló. Vo večerných hodinách hrala do tanca hudobná skupina Trial.

-OcÚ-

Ez a szórakoztató rendezvény 2022. július 2 -án zajlott a szabadtéri színpad melletti téren, idén első ízben a bográcsos ételek főzőversenyével párosítva. A versenyen 8 csapat mérte össze tudását és tapasztalatát. A bográcsokban halászlé, gulyás, babgulyás és korhelyleves készült. Az ételeket mesterszakács kóstolta és így értékelte:

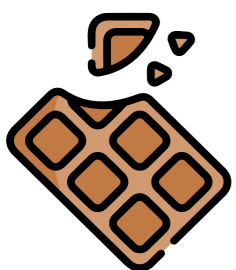
1. helyezett Csemadok helyi szervezete (korhelyleves)
2. helyezett Save Nature by Čivas (korhelyleves)
3. helyezett Szövetség - Aliancia (gulyás)

A győztes csapatok bográccsal, háromlábú bográcstartóval és fakanállal lettek jutalmazva, hogy továbbra is kedvüket leljék finom ételek készítésében. A rendezvényen, természetesen, nem hiányozhatott az ugrálóvár és a pónilovak a gyermekek örömeire, és a büfé. A színpadon Bohém NagyZsoló mulatósai szórakoztatták a közönséget. Este a Trial együttes szolgáltatotta a zenét.

-KöH-







## „Čokoládová tretra“ 2022

### „Čokoládová tretra“ – atlétikai verseny 2022

Žiaci našej Základnej školy s materskou školou sa dňa 16. mája 2022 zúčastnili na slovenskom štvrtfinále medzinárodného atletického podujatia Čokoládová tretra v Košiciach. Po dvoch pandemických rokoch sa uskutočnil už 6. ročník tejto súťaže nádejných atlétov, hlavne žiakov 1. stupňa základných škôl. Deti súťažili vo vekových kategóriách do 7, 9 a 11 rokov a v disciplínach 100, 200, hode raketkou a 300m. Našu školu reprezentovali Valéria Šelengová, Karolína Tóthová a Maroš Varga v kategórii 2015-2016 v disciplíne 100m. Súťažiaci v kategórii 2013-2014 na trati 200m – Zina Feteriková a Šimon Varga – vybojovali 3. a 1. miesto a tím aj postup do finále. V silnej konkurencii na trati 300m kategórie 2011-2012 si zmerali svoje sily Soňa Hintošová, Sofia Petrová a Richard Genčúr. V disciplíne hod raketkou bol úspešný Tomáš Kapitán, ktorý vybojoval 4. miesto a taktiež postup do finále.

Finále Čokoládovej tretry Slovensko sa uskutočnilo 23. mája 2022 v Košiciach. Zina Feteriková na trati 200m s časom 35,09s obsadila 13. miesto z 235 detí, Šimon Varga na trati 200m s časom 34,34s získal 11. miesto z 260 detí a Tomáš Kapitán - hod raketkou 34,78m 11. miesto z 247 detí. Naši šikovní pretekári sa držali skvelo aj keď im československé finále ušlo len o vlások.

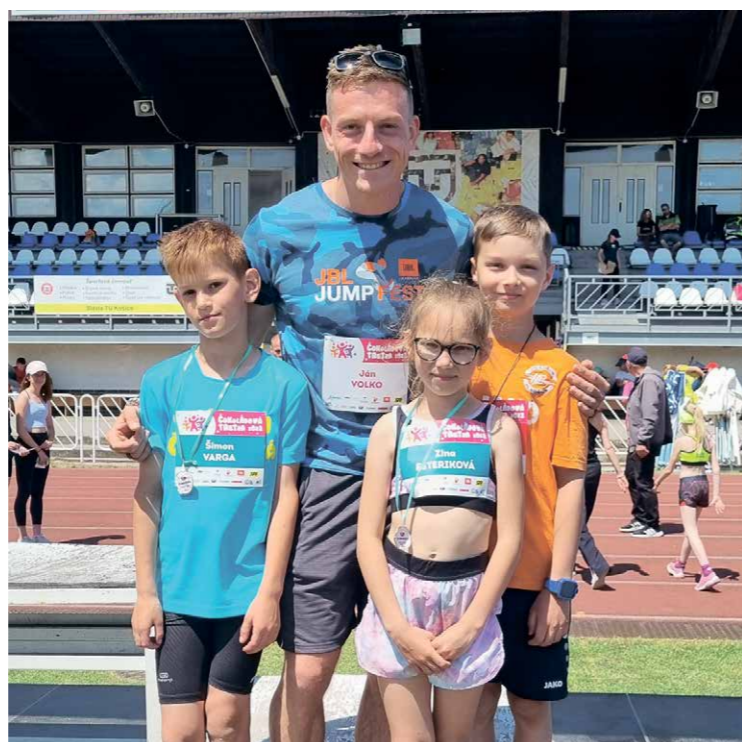
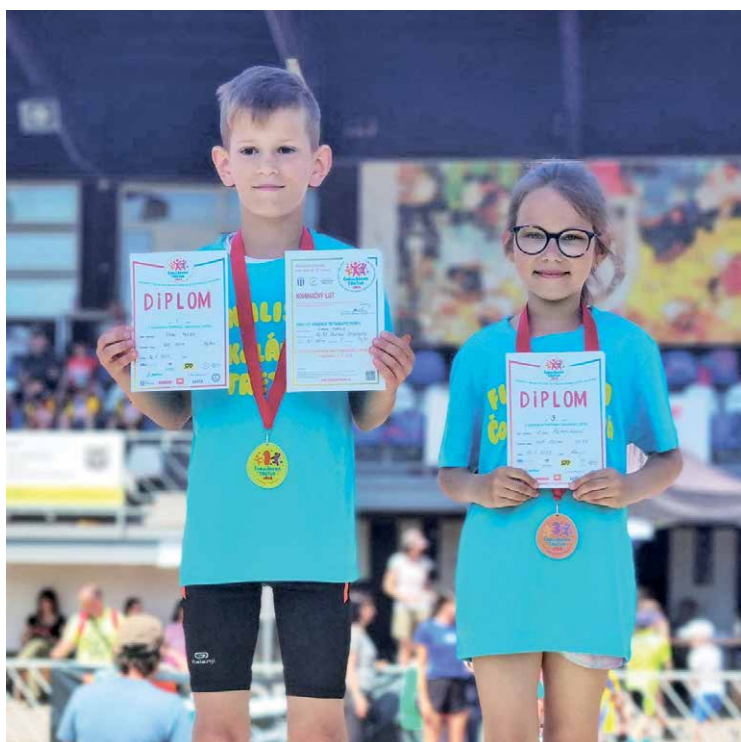
**Deťom ďakujeme za krásnu reprezentáciu a učiteľom za pomoc pri tréningoch.**

-OcÚ-

Iskolánk tanulói 2022. május 16 – án a „Čokoládová tretra“ nemzetközi atlétikai verseny szlovákia negyedöntőjén vettek részt Kassán. Két járvánnyal sújtott év után, a főként alsó tagozatos, ígéretes atléták versenyét immár 6. alkalommal rendezték meg. A gyermekek a 7, 9 és 11 évesek korcsoportjában, 100, 200 m síkfutás, valamint rakéta dobólabda - hajítás és 300 m síkfutás versenyszámokban indultak. Iskolánkat a következő tanulók képviselték: Valéria Šelengová, Karolína Tóthová és Maroš Varga a 2015 – 2016 – os korcsoportban 100 m síkfutás versenyszámban indultak, a 2013 – 2014 – es kategória versenyzői Zina Feteriková és Šimon Varga 200 m –es síkfutásban dobogós 3. és 1. helyezést értek el, így bejutottak a döntőbe. A 2011 – 2012 – es korosztály nagyon erős mezőnyt vonultatott fel 300 m –es síkfutásban, ahol Soňa Hintošová, Sofia Petrová és Richard Genčúr versenyeztek. Rakéta dobólabda - hajításban sikeresnek bizonyult Tomáš Kapitán, aki 4. helyezéssel szintén a döntőbe jutott. Az atlétikai verseny szlovákiai döntőjére 2022. május 23 – án került sor, Kassán. Zina Feteriková 200 m – es síkfutásban 35,09s idővel 235 versenyző közül a 13. lett, míg Šimon Varga ugyanebben a versenyszámban 34,34s idővel 260 gyermekből a 11. helyen végzett. Tomáš Kapitán a rakéta dobólabda – hajításban 34,78m – rel 247 versenyzőből a 11. helyet szerezte meg. Versenyzőink ügyesen helytálltak a megmérettetésben és a csehszlovák döntőtől csak hajszálnyira voltak.

**Tanulóinknak köszönjük, hogy iskolánkat sikeresen képviselték, pedagógusainknak köszönjük a felkészítést!**

-KöH-



30. júnom sa ukončil školský rok 2021/2022. Opäť veľmi náročný, sčasti covidový a úplne iný ako predošlé roky. Ale zvládli sme ho a je tu koniec. Na dva mesiace sa zavrú školské brány a žiaci i učitelia majú pred sebou zaslúžený dvojmesačný oddych. Desať mesiacov si žiaci plnili svoje školské povinnosti a ich snaha je odzrkadlená vo výsledkoch, ktoré si vo forme vysvedčenia prevzali. Za ich výborné prospechy a za reprezentáciu školy udelila riaditeľka školy 73 pochvál a 3 pokarhania, triedni učitelia udelili 26 pochvál, 6 napomenutí a 5 pokarhaní. Tento školský rok, aj napriek tomu, že bol sčasti covidový, sa nám podarilo zapojiť do viacerých súťaží, ako Matematická olympiáda, Pytagoriáda, Maks, Maxík, Klokanko, Klokán, Expert, IQ olympiáda, Ypsilon, English star, Jump Fest, Čokotretra, 4boj a získať krásne umiestnenia.

#### V okresnom kole Matematickej olympiády

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Xavér Bakoš -       | 5.A - 1.miesto |
| Michal Pöhm -       | 5.A - 1.miesto |
| Juraj Podracký -    | 6.A - 2.miesto |
| Viktória Juhásová - | 7.B - 1.miesto |
| Michail Lisoň -     | 7.A - 3.miesto |
| Dávid Takáč -       | 9.A - 2.miesto |

#### V okresnom kole pytagoriády

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Šimon Varga -    | 3.A - 1.miesto  |
| Dávid Pelegrin - | 3.A - 3.miesto  |
| Juraj Podracký - | 6.A - 2. miesto |

#### Do regionálneho kola IQ olympiády postúpili:

Matej Juhás 9.A a Marcel Ballók z 8. A - umiestnili sa v prvej polovici rebríčka.

#### Zo športových súťaží:

##### Atletická súťaž Jump Fest Košice

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Zina Feteriková - | 2.A - 1. miesto                      |
| Soňa Hintošová -  | 4.B - 3. miesto                      |
| Šimon Varga -     | 3.A - beh 2. miesto a skok 3. miesto |
| Lukáš Genčúr -    | 6.A - 1.miesto                       |
| Peter Képes -     | 8.A - 1. miesto v skoku do diaľky    |

Június 30 – án véget ért a 2021/2022 – es tanév, mely ismét nagyon igényes volt, részben a koronavírus miatt is, azonban teljesen más volt, mint az előző tanévek. Ennek ellenére eleget tettünk a feladatoknak és sikeresen fejeztük be az évet. Két hónapra bezárulnak az iskolák kapui és a tanulókra, illetve a pedagógusokra megérdemelt pihenés vár. A diákok tíz hónapon át eleget tettek kötelességeiknek, erőfeszítéseiket tükrözik a bizonyítványban feltüntetett eredmények. Kiváló eredményért és az iskola méltó képviselőtéért 73 tanuló igazgatói dicséretben, 3 tanuló igazgatói megrovásban részesült. Osztályfőnöki dicsérettel 26 tanuló büszkélkedhet, míg 6 tanuló osztályfőnöki figyelmeztetést, 5 tanuló pedig osztályfőnöki megrovást kapott. Bár ezt a tanévet is részben befolyásolta a koronavírus – járvány, ennek ellenére azonban több versenybe is sikerült bekapcsolódnunk és nagyon szép helyezéseket elértünk, mint pl. a matematikai olimpia, Pitagoriász, Maks, Maxík, Klokanko, Kenguru, Expert, IQ olimpia, Ypsilon, English star, Jump Fest, Čokotretra, négytusa.

#### Matematikai olimpia járási fordulója

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Xavér Bakoš -       | 5.A - 1.helyezett  |
| Michal Pöhm -       | 5.A - 1. helyezett |
| Juraj Podracký -    | 6.A - 2. helyezett |
| Viktória Juhásová - | 7.B - 1. helyezett |
| Michail Lisoň -     | 7.A - 3. helyezett |
| Dávid Takáč -       | 9.A - 2. helyezett |

#### Pitagoriász járási fordulója

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Šimon Varga -    | 3.A - 1. helyezett |
| Dávid Pelegrin - | 3.A - 3. helyezett |
| Juraj Podracký - | 6.A - 2. helyezett |

#### Az IQ olimpia területi fordulójába jutottak:

Matej Juhás 9.A a Marcel Ballók z 8. A – a ranglista első felében helyezkedtek el

#### Sportversenyek:

##### Jump Fest atlétikai verseny, Kassa

|                   |   |
|-------------------|---|
| Zina Feteriková - | 2.A - 1. helyezett                                      |
| Soňa Hintošová -  | 4.B - 3. helyezett                                      |
| Šimon Varga -     | 3.A - 2. helyezett síkfutásban és 3. helyezett ugrásban |
| Lukáš Genčúr -    | 6.A - 1. helyezett                                      |
| Peter Képes -     | 8. A - 1. helyezett távolugrásban                       |

### Okresné kolo Detskej atletiky

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Zina Feteriková -    | 2.A - 1. miesto |
| Daniel Lukáč -       | 2.A - 2. miesto |
| Šimon Varga -        | 3.A - 2. miesto |
| Chiara Weiser -      | 3.A - 3. miesto |
| William P. Bridges - | 4.A - 3. miesto |
| Soňa Hintošová -     | 4.B - 1. miesto |
| Sofia Petrová -      | 4.B - 2. miesto |
| Simon Piš -          | 4.B - 1. miesto |

### Čokoládová tretra

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Šimon Varga - | 3.A - 1. miesto |
|---------------|-----------------|

### Atletický 4boj

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Nela Ujcová -    | 7. B - 2. miesto |
| Soňa Hintošová - | 4.B - 3. miesto  |

Všetkým žiakom, ktorí sa do súťaží zapojili, ďakujeme a umiestneným žiakom srdečne blahoželáme.

Dovoľte mi poďakovať sa kolegom, pedagógom za ich obetavú prácu, za bravúrne zvládnutie dištančného vzdelávania s online hodinami, za všetky aktivity s deťmi, za školské výlety, lyžiarsky výcvik, školu v prírode, exkurzie, prípravu na rôzne vedomostné či športové súťaže, za prípravu videí ku Dňu matiek, za každé milé slovo, úsmev či dobrú radu. Nie nadarmo povedal Ján Amos Komenský, že „Jeden deň s dobrým učiteľom je viac ako tisíc dní usilovného samoštúdia.“ V neposlednom rade chcem povedať slová vďaky a chvály aj všetkým nepedagogickým pracovníkom - či sú to pani kuchárky, pani upratovačky, pán školník, pani vedúca ŠJ, pani ekonómka, pani účtovníčka - bez váš by chod škola nebol možný a všetci si vážime vašu prácu.

- ZŠ s MŠ Čečejojce -

### Gyermek atlétika járási fordulója

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Zina Feteriková -    | 2.A - 1. helyezett |
| Daniel Lukáč -       | 2.A - 2. helyezett |
| Šimon Varga -        | 3.A - 2. helyezett |
| Chiara Weiser -      | 3.A - 3. helyezett |
| William P. Bridges - | 4.A - 3. helyezett |
| Soňa Hintošová -     | 4.B - 1. helyezett |
| Sofia Petrová -      | 4.B - 2. helyezett |
| Simon Piš -          | 4.B - 1. helyezett |

### „Čokoládová tretra“ atlétikai verseny

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| Šimon Varga - | 3.A - 1. helyezett |
|---------------|--------------------|

### Atlétikai négytusa

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Nela Ujcová -    | 7. B - 2. helyezett |
| Soňa Hintošová - | 4.B - 3. helyezett  |

Köszönjük a tanulóknak a versenyeken való részvételt, a helyezést elért tanulóknak pedig szívből gratulálunk! Engedjék meg, hogy köszönetet mondjak kollégáimnak, a pedagógusoknak, áldozatos munkájukért, a távoktatás bravúros lebonyolításáért, a gyermekekkel végzett mindennemű tevékenységükért, az iskolai kirándulásokért, sítáborért, erdei iskoláért, tanulmányi kirándulásokért, a különféle tantárgyi - és sportversenyekre való felkészítésért, az anyák napjára készített videókért, minden kedves szóért, mosolyért és jó tanácsért! Nagy igazságot rejt az ismert mondás: Egy remek tanárral eltöltött egyetlen nap többet ér mint ezeréves szorgalmas tanulás. Végül, de nem utolsósorban, köszönetemet és hálámat szeretném kifejezni az iskola nem pedagógus alkalmazottainak: szakácsnőknak, takarítónőknek, pedellusnak, az iskolai konyha vezetőjének, gazdasági előadó, könyvelő – nélkületek nem lenne lehetséges az iskola működtetése, munkátokat mindnyájan nagyra értékeljük!

- Csécsi Alapiskola és Óvoda -



## Regionálny futbal sa dočkal reorganizácie

### A területi labdarúgás átszervezése

Regionálny futbal sa dočkal od novej sezóny zmeny. Spôsobí to reorganizácia, ktorá sa dotkla jednotlivých súťaží v rôznej miere. Po novom budú už len dve tretie ligy, namiesto doterajších štyroch, a to Východ a Západ. Medzi týmito súťažami pôjde po novom o líniu rozhrania medzi regionálnou úrovňou a súťažami riadenými Slovenským futbalovým zväzom, pod ktorý budú patriť.

#### Pod Východoslovenský futbalový zväz budú od súťažného ročníka 2022/23 patriť tri úrovne súťaží :

- Majstrovstvá regiónu IV. Liga Východ
- V. liga (dve skupiny- sever a juh)
- VI. Liga (päť skupín)

Uvedené zmeny sa dotkli aj našich mužstiev. Podľa umiestnenia jednotlivých tímov v predchádzajúcom ročníku prebehlo nasadzovanie mužstiev do jednotlivých súťaží. V novom súťažnom ročníku budú náš klub a zároveň obec Čečejojce reprezentovať mužstvo dospelých A v VI. Lige Košicko - Gemerskej. Rozhodnutím Výkonného výboru dochádza k vytvoreniu B mužstva dospelých, ktoré bude súčasťou VIII. Ligy riadenou Oblastným futbalovým zväzom Košice - okolie. Mládež budú reprezentovať hráči kategórie U15- MINI v V. lige a U13 v IV. Lige. Mužstvo dospelých odohralo svoj posledný zápas v súťažnom ročníku 2021/22 na ihrisku v Seni, kde podľahli domácim tesne 3:2. Obsadilo v tabuľke 12. miesto s počtom 18 bodov, čím sa iba tesne vyhlo zostupu do nižšej súťaže. Prípravka obsadila 7. miesto s počtom 9 bodov, dorastenci B - 2. miesto s počtom bodov 50 a dorastenci A - 6. miesto s počtom bodov 30. V súčasnosti nastal čas bilancovania a zloženia jednotlivých mužstiev, prijímanie nových predsavzatí a cieľov tak, aby sme sa vyhli napätým situáciám. V jednotlivých mužstvách aktuálne prebieha príprava na novú sezónu. Diváci sa môžu tešiť na bohatú futbalovú jeseň, keďže vedenie klubu má v pláne rozlosovanie jednotlivých zápasov nastaviť tak, aby sa každú nedeľu odohral na domácom ihrisku majstrovský futbalový zápas, či mužstva A alebo B dospelých. Rozpis jednotlivých zápasov sa nachádza na internetovej stránke Futbalnet. Už tradične pred súťažným ročníkom sa uskutoční futbalový turnaj o pohár starostu obce dňa 24.júla, na ktorý fanúšikov srdečne pozývame.

- TJ Družstevník Čečejojce -

Az új idénytól változások történtek a területi labdarúgás terén. Ennek oka az az átszervezés, mely különféle mértékben érinti az egyes versenyeket. Az új rendszer szerint az eddigi 4 helyett csak 2 harmadik liga lesz, a keleti csoport és a nyugati csoport. Ennek alapján tehát a 3. liga területi versenyei a Szlovák Futballszövetség hatáskörébe tartoznak majd az új idény kezdetétől.

#### A 2022/2023 – as szezonban a Kelet – szlovákiai Futballszövetség szervezése alá kerülnek a következő versenyek:

- Területi bajnokság – Keleti csoport IV. ligája
- V. liga (két csoport – észak és dél)
- VI. liga (öt csoport)

Az említett változások csapatainkat is érintik. A tavalyi idényben elért eredményeiknek megfelelően lettek besorolva az idei szezon versenyéibe. Tehát a 2022/2023 – as évben klubunkat és egyben községünket is a felnőttek „A“ csapata a Kassa – Gömöri csoport VI. ligájában képviseli majd. A vezetőség döntése alapján megalakult egy felnőtt „B“ csoport is, mely a Kassa – környéke Területi Futballszövetség alá tartozó VIII. ligában fog szerepelni. Az ifjúságot az U15 - MINI kategória játékosai az V. ligában, míg az U13 a IV. ligában képviseli. A felnőtt csapat a múlt szezon utolsó meccsét Szinán játszotta, ahol 3:2 – es vereséggel zártak, így 18 ponttal a 12. helyen végeztek, elkerülve az alacsonyabb osztályba kerülést. A kisdíák – csapat 9 ponttal a 7., a serdülők „B“ csapata 50 ponttal a 2., az „A“ csapat pedig 30 ponttal a 6. helyen zárta az idényt. Jelenleg a tervezés időszakára folyik, mérlegelés alapján igyekszünk úgy összeállítani a csapatokat és olyan célkitűzéseket megfogalmazni, hogy a jövőben elkerüljük a feszült helyzeteket. A csapatok már készülnek az új szezonra. A szurkolók tábora gazdag kínálatban részesül, hiszen a vezetőség úgy tervezi „összeilleszteni“ a csapatok meccseit, hogy minden vasárnap legyen bajnoki mérkőzés hazai pályán a felnőtt csapatok váltakozásával. A mérkőzések ütemterve a Futbalnet internetes portálon található. A szezon kezdete előtt immár hagyományá vált a Futballtorna a pogármester kupájáért rendezvény, melyre idén július 24 –én kerül sor, ahová szeretettel hívunk és várunk minden focirajongót!

- Družstevník Sportegyesület -



# Čečejovské kulturno - športové leto 2022

# Csécsi kulturális - és sportnyár 2022

24.  
JÚL **Futbalový  
turnaj** (FUTBALOVÉ IHRISKO)

JÚLIUS  
24. **Futballtorna** (FUTBALLPÁLYA)

30.  
JÚL **Deň  
rodiny** (PRÍRODNÉ JAVISKO)

JÚLIUS  
30. **Családi nap** (SZABADTÉRI SZÍNPAD)

20.  
AUGUST **Družstvo  
hostí obec** (PRÍRODNÉ JAVISKO)



28.  
AUGUST **Deň  
obce** (PRÍRODNÉ JAVISKO)

AUGUSZTUS  
20. **A szövetség  
megvendégeli a falut** (SZABADTÉRI SZÍNPAD)

AUGUSZTUS  
28. **Falunap** (SZABADTÉRI SZÍNPAD)

